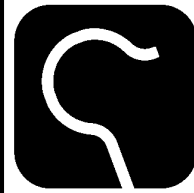


本主日崇拜 (29/9) 11:00am 轮值同工	下主日崇拜 (6/10) 9:00am 轮值同工
主祷: 许文福弟兄	主祷: 关达升弟兄
颂唱: 孙尉轩弟兄	颂唱: 诗班
讲员: 梁淑贞传道	讲员: 林冠廷传道
讲题: 【求神怜悯, 让人得以回转】	讲题: 【虔诚人入狮穴】
经文: 哀 5:1-7, 11-16, 19-22	经文: 但 6:3-16
读经: 陈家蓉姐妹	读经: 梁咏欣姐妹
翻译: 李宣恩弟兄	翻译: 赵万森弟兄
代祷: 许文福弟兄	祝福: 黄遨游牧师
祝福: 庄承志牧师	司琴: 叶明鸿弟兄
司琴: 敬拜组	招待: 陈妙琼姐妹、简雪明姐妹
传媒: -	关怀: 孙益辉弟兄、黄昭明姐妹
招待/收奉献: 王鸿扬弟兄、林秋婷姐妹	数计: 李明儒弟兄、李馥明姐妹
关怀: 邱颖勤弟兄、林秋萍姐妹	收奉献: 彭金杯姐妹、梁咏欣姐妹(前)
柜台: 陈碧云姐妹	罗秋霞姐妹、林惠玲姐妹(后)
数计: 吴汉兴弟兄、谭彩薇姐妹	吴汉兴弟兄、吴岏姐妹(边)
插花: 梁淑桦姐妹	服务台: 李佩君姐妹、陈罗惠姐妹
	插花: 梁丽珍姐妹
每周活动 Weekly Activities	
祷告会 Prayer Meeting	第 1 个 星期五 1st Friday 8:00pm
诗班练习 Choir Practice	星期六 Saturday 3:00pm
乐龄团契 Senior Citizens' Fellowship	第1及第3个星期六 1st & 3rd Saturday 2:00pm
拉密桌游 Rummikub Board Game	第1及第3个星期六 1st & 3rd Saturday 3:00pm
英语崇拜 English Service	星期六 Saturday 4:00pm
心得心时间 Synthesis Time (青年 Youth)	第1及第3个主日 1st & 3rd Sunday 1:30pm
华语崇拜 Mandarin Service	主日 Sunday 9:00am
双语崇拜 Bilingual Service	主日 Sunday 11:00am
儿童主日学 Junior Sunday School	主日 Sunday 11:00am
圣经研读班 Bible Study Class	主日 Sunday 11:00am
基督教教育 Christian Education: 暂停TBC	主日 Sunday 1:00pm
英语崇拜 English Service	主日 Sunday 11:00am



圣公会善牧堂

CHURCH OF THE GOOD SHEPHERD

2 DUNDEE ROAD, SINGAPORE 149454 | TEL: +65 6474 1177 | FAX: +65 6471 0920

电邮 E-MAIL : adminchinese@cogsanglican.org

教会网址 WEBSITE : goodshepherdsingapore.com

Facebook : https://www.facebook.com/anglicancogs/

教牧同工 PASTORAL STAFF

黄遨游法政牧师

Revd Canon Huang Ao-You

aoyou@cogsanglican.org

Hp: 9633 0506

庄承志牧师

Revd Steven Chong Seng Chee

stevenchong@cogsanglican.org

Hp: 9139 4908

梁淑贞传道

Pastor Leong Soak Cheng

soakcheng@cogsanglican.org

Hp: 9692 1577

郭俊昌传道

Pastor Kueh Chun Chiang

chunchiang@cogsanglican.org

Hp: 9457 0006

林冠廷传道

Pastor Jackson Lum Guan Ting

jackson@cogsanglican.org

Hp: 8887 6155

黄素仪传道 (助理院牧)

Pastor Jeannie Ng Su Ngee

Jeannie_ng@sanh.org.sg

Hp: 9853 9659

行政同工 ADMIN STAFF

陈文祥弟兄 (总管)

Lawrence Tan Boon Seong

lawrencetan@cogsanglican.org

Hp: 9675 1259

杨伟华弟兄 (设施管理同工)

You Wee Wah

weewah@cogsanglican.org

张慧娟姐妹 (行政与财务)

Pamela Cheong Wai Kuen

pamela@cogsanglican.org

Hp: 9295 9876

三位一体后第十八主日
Trinity 18

29/9/2024

双语堂 (早祷) 崇拜

宣召

唱诗

赞美敬拜

礼文

公祷书

1-2 页

读经

耶利米哀歌 5:1-7, 11-16, 19-22

讲道

梁淑贞传道

讲题

【求神怜悯, 让人得以回转】

礼文

使徒信经

10 页

本日祝文

公祷书

78 页

代祷

许文福弟兄

奉献诗

我需要有你在生命中

祝福

庄承志牧师

会务报告

唱诗

满有能力

默祷散会

教会的异象与使命 CHURCH'S VISION & MISSION

异象 VISION: 成为爱主事主的门徒之家

To be a family of Christ's disciples that loves and serves the Lord.

使命 MISSION: 多代同堂 Knit a cohesive multi-generational church

服侍社区 Reach out to serve the community

领人归主 Lead people to Christ

培育门徒 Nurture disciples of Christ

会务报告 / ANNOUNCEMENTS

让生活的交流点成为福音的接触点

上主日崇拜（实体）人数：华语堂 146 位；双语堂 138 位

1. 欢迎您出席今天早上的崇拜，愿上帝藉着今天的赞美与敬拜赐福予你。

2. 同工动向：陈文祥弟兄于 9月26日至10月3日申请年假。

3. 善牧堂财务报告：

A. 2024年 8月份财务报告

	8月份	截至目前2024年
收入	80,432.16	612,754.08
支出	(73,896.03)	(615,413.49)
5% 转入维修基金	(4,021.61)	(30,637.71)
盈余/(不敷)	2,514.52	(33,297.12)
建筑及资产折旧费用	(30,949.05)	(246,929.75)

B. 2024年 8月份差传金报告

差传金收入	7,546.61	99,702.71
差传金支出	(1,662.14)	(45,459.43)
盈余/(不敷)	5,884.47	54,243.28

4. 善牧堂线上祷告会：日期：10月4日(星期五) 晚上 8:00pm via Zoom
Zoom ID: 895 2705 9371 | Passcode : 1111。让我们在主里同心合一祷告。

5. 乐龄团契聚会：主题：我中有你，你中有我；讲员：林国兴牧师
日期：10月5日(星期六)，下午2:00pm 在二楼圣殿。
欢迎弟兄姐妹踊跃出席聚会。

6. 每季领袖会议：

每季领袖会议将于 10月5日(星期六) 早上 11:00am 在四楼 C4-1&2。

请各位执事和教会领袖准时出席会议。出席者，请最迟在10月1日(星期二)

请通知负责的教牧同工和用餐安排。

7. 儿童主日联合崇拜：

A. 儿童主日联合崇拜将于 10月6日(主日) 早上 9:00am 在二楼圣殿举行。

B. 儿童主日学的服侍：邀请更多的弟兄姐妹加入主日学的团队，一起服侍，与幼儿分享上帝的话语、推广 3Fs—乐趣、信仰和友谊。加入儿童主日学，将担任助理教师、赞美和敬拜领唱、游戏助理和活动策划。

8. 儿童节庆祝会：儿童主日学将于 10月13日(主日)，早上11:00am-12:30pm，在 Blk B 二楼 Room 1-2 举办儿童庆祝会“耶稣爱小孩”。

若您要为孩子报名(K1-P6)，请联络黄秋鸾姐妹 HP 9625 2335。

报名截止日期 10月5日(星期六)。

9. 订购每日活水灵修书本：若要订购2025年1月至6月份的每日活水灵修书本，请通知梁淑贞传道。费用为 \$30.00，请到服务台付费，或通过善牧堂电子转账，请注明“DLW251”。订购截止日期 2024年10月13日(主日)。

10. 圣洗礼课程：圣洗礼将于圣诞节 12月25日(星期三)举行。

凡要接受圣洗礼者，需报名参加洗礼课程。请到服务台登记，或[点击这里](#) 线上报名。报名截止日期 10月20日(主日)。郭俊昌传道将会联系安排圣洗礼课程。

11. 基督徒生活课程：基督徒信主后，不单有信仰确据，当建立的基本基督门徒。导师：庄承志牧师。课程安排在10月27日至12月15日(共八课) 早上10:15am-10:50am 在二楼 C2-1。有意报名者，请到服务台登记。

12. 2024 圣马太堂义走：由圣马太堂主办，是支持圣马太堂的土地契约筹款活动。日期安排在 10月31日(星期四)早上7:30am 在 Blk 51 Havelock Road, #01-25 S(161051)出发。注册费\$40.00，有意了解更多的详情可[点击这里](#) 或线上报名。

13. 曙光“爱与希望之旅”音乐剧：由教区华文部主办的音乐会。

A. 曙光音乐剧将于 11月20日至22日(报名截止日期 11月22日)

时间：8.00pm (演出前30分钟开始入场) | 地点：圣公会救主堂

请 [点击这里](#) 报名 | 每张门票 \$15，不包括行政费。

B. 招募三个晚上的音乐剧义工：有意参与音乐剧义工者，请到服务台，或[点击这里](#) 登记。服侍岗位包括：迎宾人员(每晚20位)、招待人员(每晚12位)、停车场管理员(每晚2位)及巴士管理员(每晚2位)。

备注：在布道会之前，教区负责人将举行一次说明会。

教会的异象与使命 CHURCH'S VISION & MISSION

- 异象 VISION: 成为爱主事主的门徒之家
To be a family of Christ's disciples that loves and serves the Lord.
- 使命 MISSION: 多代同堂 **Knit a cohesive multi-generational church**
服侍社区 **Reach out to serve the community**
领人归主 **Lead people to Christ**
培育门徒 **Nurture disciples of Christ**

会务报告 / ANNOUNCEMENTS

~ 让生活的交流点成为福音的接触点 ~

Attendance of last Sunday Service (Onsite): 146 pax (Mandarin); 138 pax (Bilingual)

- A warm welcome to all who have joined us this morning and may God bless you through today's worship service.
- Staff Movement: Bro Lawrence Tan is on annual leave from 25 Sep - 3 Oct.
- COGS Treasurer Report Aug 2024
 - Treasurer Report

	Aug-24	YTD Aug 2024
Total Income	80,432.16	612,754.08
Total Expenses	(73,896.03)	(615,413.49)
Less: Prov. Maintenance Funds	(4,021.61)	(30,637.71)
Surplus/(Deficits)	2,514.52	(33,297.12)
Depn for Bldg & Assets	(30,949.05)	(246,929.75)
 - Outreach Fund Report Aug 2024

Total Income	7,546.61	99,702.71
Total Expenses	(1,662.14)	(45,459.43)
Surplus/(Deficits)	5,884.47	54,243.28
- COGS online Monthly Prayer Meeting:
Date: 4 Oct (Fri), 8:00pm via Zoom
Zoom ID: 895 2705 9371, Passcode : 1111
We welcome and encourage all members to join us in this prayer meeting.
- Senior Citizen Fellowship:
Topic “我中有你，你中有我”；Speaker: 林国兴牧师
Date: 5 Oct (Sat), 2:00pm at Level 2 Sanctuary.
- 2024 4th Quarter Leaders Meeting: Date: 5 Oct (Sat), 11:00am at Level 4, C4-1&2.
All PCC members and ministries leaders are strongly encourage to attend this meeting. For lunch catering purposes, kindly inform your respective pastoral staff of your attendance by 1 Oct (Tue).

- Children's Day Sunday Combined Service:
 - Please note that the Children's Day Sunday is scheduled on 6 Oct (Sun), a combined service at 9:00am at level 2 Sanctuary.
 - Available Serving opportunities: Our junior Sunday School (JSS) would like to invite more brothers and sisters to join in the team to serve together to share the word of God with our young children to promote 3Fs—fun, faith and Friendships. You may Join us as Assistant teachers, praise & worship song leaders, games assistants and activity planners.
- Children's Day Celebration: Our Junior Sunday School will be heaving a Children's Day celebration with the theme “Jesus Loves Little Children” on 13 Oct (Sun), from 11:00am to 12:30pm at Blk B level 2 room 1-3. Parents who wish to register for your child (K1-P6), may contact Carol Ng at HP 9625 2335. Closing date: 5 Oct (Sat).
- Subscription for Daily Living Water - Devotional for Disciples:
The Daily Living Water devotional material (S\$30) for Jan to Jun 2025 is open for order now. Those who are interested may order through Ps Susan Leong directly by 13 Oct (Sun). Payment can be made via COGS PayNow (Please indicate “DLW251”) or at the information desk.
- Lessons on Christian Living: The main content of the course: after believing in the Lord, in addition to having the assurance o faith, what kind of Christian disciple life should be established? Lecturer: Revd Steven Chong. Date: 27 Oct to 15 Dec (Sunday, 8 lessons) 10:15am -10:50am held in level 2 C2-1. You may register at the information desk.
- Baptism Class: The next baptism service is scheduled on Christmas Day 25 Dec (Wed). Those who wish to be baptised may register at the information desk or [CLICK HERE](#) for online registration. Closing date: 20 Oct (Sun). Ps Kueh Chun Chiang will contact you directly and arrange the baptism classes.
- Walk-A-Jog: This event is organised by St. Mathew Church (SMC) as part of their fund raising effort for their lease renewal.
Date: 31 Oct (Fri) at Blk 51 Havelock Road, #01-25 S(161051), the walk will started at 7:30am. You may [CLICK HERE](#) to find out more details and register online.
- “Dawn The Musical” A Journey of Love and Hope (Mandarin):
 - This musical performance is organised by the Diocesan Chinese Board.
Date: 20th, 21st, 22nd November 2024 | Closing Date: 22 Nov (Fri)
Time: 8.00pm (admission begins 30 minutes before the performance)
Venue: Church of Our Saviour (130 Margaret Drive Singapore 149300)
Registration: Please [CLICK HERE](#) to register (Closing Date: 22 Nov, Fri)
Ticket Cost: \$15 per ticket (exclude booking fee).
 - Recruitment of volunteers for 3 evenings: Please register at the information desk, or [CLICK HERE](#) to register. Their roles include: Guests ushers (20 pax per evening), Ushers (12 pax per evening), Parking attendants (2 pax per evening) and Bus attendants (2 pax per evening).

讲题：求神怜悯，让人得以回转

经文：耶利米哀歌5:1-22

引言：求神使我们回转归向你

Lord, please turn us back to You

一、求神纪念子民受苦（5:1-18）

Pray that God will remember the suffering of his people

1、倾述所受的凌辱和逼迫（5:1-6）

Talk about the humiliation and persecution suffered

2、承认罪孽（5:7, 16） Confess your sins

3、述说困苦状况（5:8-18） Talk about the hardship

二、求神动工使民回转（5:19-22）

Pray that God will cause His people to return

1、以信心恳求神纪念（5:19-20）

Pray in faith that God will remember

2、求神复兴的临到（5:21-22）

Pray for God's revival

结论：只要父神在那里，一切还不晚

As long as Father God is there, it's not too late

本人有下列要项欲通知牧师 I wish to forward the following requests to the Pastor:

- 病痛请代祷 Prayer request for the sick 参加月捐 Participation in monthly tithing
 需要教牧探访 Request for visitation 参加差传奉献 Participation in Mission pledge
 更换住址/电话 Change of address / Tel no.

姓名 Name : _____ 电话 Tel : _____

地址 Add: _____

电邮 Email : _____

日期 Date : _____ (备注：请放入奉献箱 Kindly place into the offering box)

通告 Announcement:

A. 善牧堂在聚会和活动中会安排摄影、录像和录音。所有的照片和视频只限于教会宣传用途。
We will be taking photos, videos and audio recordings during our services and events. These are for church publicity purposes only.

B. 请在您的手机加上 8758 9454 号码，并回复您的姓名，过后您会收到善牧堂每周的讯息。
All members are advised to save this number 8758 9454 into their mobile phones and send us your name via WhatsApp using this number for our internal verification, records and future message broadcast.

C. 善牧堂建筑维修通报表 COGS's Building Maintenance Feedback:

- 若您发现教会建筑物某个角落需要改进或维修，请使用PDF周刊“[点击这里](#)”并在建筑物维修通报表格填写和提供确实地点、问题和载图片；我们将尽快安排跟进工作。
- 场地二维码系统问题：联络人陈文祥(Lawrence) hp: 96751259 或 施清斐(Edmund) hp: 93870714
- If you discover any area of the church premises which need improvements, maintenance or attention. You may [CLICK HERE](#) to provide us your feedback using the maintenance Feedback form. We value your inputs and will attend to them accordingly.
- If you encounter any issue on the [QR access systems](#), please call Bro Lawrence Tan 96751259 and Bro Edmund See 93870714.

D. 通过 PayNow 电子转账服务:

户口名称 Account Name : Church of the Good Shepherd

户口账号 Bank Account No : 206-301491-7

银行 Bank: UOB PayNow to UEN T08CC4068DCHC 或扫描 QR 码

请注明 Indicate for pledge or offering: Tithes, Thanksgiving or Outreach

若没有注明奉献捐赠，将归入教会的经常费

Those without indication will be channelled to the general fund



2024年9月份祷告事项

1. 世界:

- 让我们持续为中东祈求平安，求神拦阻一切在中东地区之间的战争与冲突。愿主施恩怜悯，愿主的拯救临到无辜遭受迫害的百姓，愿主的安慰临到他们。
- 为乌克兰和俄罗斯的领导人祷告，让他们能领悟到战争对各自国家所带领的灾害。求主让西方国家所努力的目标是给俄、乌两国的关系降温，并且朝着促使两国能早日和解的方向而行。

2. 新加坡:

- 为我们国家领导、部长、以及所有政府部门负责人祷告，求主赐予他们有从主而来的智慧、能力，公义、爱心、廉洁、制定蒙主所喜悦与祝福的政策。
- 求主帮助新加坡国人，能以感恩的心来面对每一天，因为上帝很祝福新加坡。

3. 善牧堂:

- 为第三期华人启发课程祷告：日期：8月17日至10月19日。
愿主祝福参与服事团队的弟兄姐妹，以及许多参加启发福音课程的新朋友，愿主藉着启发课程，让这些未信者能敞开心，接受耶稣基督为他们生命之主。
- 为所有参与教导服事的弟兄姐妹祷告：
儿童主日学的老师、圣经研读班老师、门徒训练导师、心得心教导者，愿主的恩典与智慧充满着他们。在他们备课的过程中，赐予他们信心与亮光。

4. 身体不适:

为身体软弱的弟兄姐妹祷告，恳求主医治、减轻他们的病痛。愿主的灵安慰他们，让他们以信心仰望主。为着：
黄国光、张玉莲、李显全、高全盛、叶桂花、傅才福、黄明东、黄定国、赖莲英、刘兆圻、丘秀兰、邱丽英、王亚三、方玉卿、华文娟、萧玉彬、程惠玉、邵素莲、陈楚连。

Prayer Item for the month of September 2024

1. World:

- Let us continue to pray for peace in the Middle East and ask God to stop all wars and conflicts in the Middle East. May the Lord be gracious and merciful, may the Lord's salvation come to the innocent and persecuted people. May His comfort be with them.
- Pray for the leaders of Ukraine and Russia that they can understand the sufferings caused by the war to their respective countries. Pray that the effort of the Western countries to reduce the tensions and to move towards an early reconciliation between the two countries.

2. Singapore:

- Pray for all our national leaders, ministers and heads of all government agencies that the Lord will give them the wisdom and ability to love justice, to have integrity, and to formulate good effective policies that beneficial to all.
- Pray that the Lord will help Singaporeans to face each day with a heart of gratitude as the Lord has blessed us with much.

3. Church of the Good Shepherd:

- Pray for the 3rd Run of the Chinese Alpha Course It from 17 August to 19 October. May the Lord bless the service team, as well as the new friends who has participate in the course. May the Lord use this course to enable them to open their hearts and accept Jesus to be the Lord of their lives.
- Pray for all brothers and sisters who are involved in teaching ministry:
Our Sunday school teachers, Bible study class teachers, disciple training instructors and Synthesis mentors. May the Lord's grace and wisdom fill them, and may the Lord give them His insights when they prepare their lessons.

4. The Sick and unwell:

May God grant swift recovery and restore good health to:-
Wong Kuo Kwong, Chong Yuk Lan, Lee Hin Chin, Kho Hong Kit, Yap Hui Huay, Poh Chye Hock, Ng Beng Tong, Ng Teng Kok, Lai Lian Ngin, Lau Siew Kee,
Hew Siew Lan, Thiar Hwee Geok, Khoo Lay Eng, Wong Boh Sar, Png Geok Keng, Wah Boon Kin, Seow Yoke Pheng, Wei Yu Zhen, Siow Yew Lian, Joey Tan.